

**Itaalia-Ispra: Teenuste raamleping ülemaailmselt maismaal asuvate kriitiliste kohtade kõrglahutusega seire jaoks Copernicuse maismaateenuse ülemaailmse maakomponendi raames (C-GL-HRM) – 2 osa**  
**OJ S 101/2016 27/05/2016**  
**Hankelepingu sõlmimise teade**  
**Teenused**

**Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

**I osa: Hankija**

---

**I.1. Nimi ja aadressid**

Ametlik nimetus: Euroopa Komisjon, Joint Research Centre (JRC), Institute for Environment and Sustainability

Postiaadress: via Enrico Fermi 2749, TP 581

Linn: Ispra VA

NUTS kood: ITC41 Varese

Sihtnumber: 21027

Riik: Itaalia

E-post: [JRC-IES-PROCUREMENT@ec.europa.eu](mailto:JRC-IES-PROCUREMENT@ec.europa.eu)

**Internetiaadress(id):**

Üldaadress: <http://web.jrc.ec.europa.eu>

**I.4. Hankija liik**

Euroopa Liidu institutsioon/amet või rahvusvaheline organisatsioon

**I.5. Põhitegevus**

Muu tegevusala: teadusuuringud.

**II osa: Ese**

---

**II.1. Hanke kogus või ulatus**

**II.1.1. Nimetus**

Teenuste raamleping ülemaailmselt maismaal asuvate kriitiliste kohtade kõrglahutusega seire jaoks Copernicuse maismaateenuse ülemaailmse maakomponendi raames (C-GL-HRM) – 2 osa

Viitenumber: JRC/IPR/2015/H.5/0021/OC.

**II.1.2. CPV põhikood**

73110000 Urimistööteenused

**II.1.3. Lepingu liik**

Teenused

**II.1.4. Lühikirjeldus**

Kõnealuse tegevuse põhieesmärk on tagada üksikasjalik maismaad käsitlev teave väljaspool liidu territooriumi asuvate Euroopa Liidule konkreetset huvi pakkuvate alade kohta. Teenus on nähtud ette sihtotstarbeliste tellimuste jaoks, mille puhul keskendutakse eelkõige loodusvarade säästliku majandamise valdkonnale. Selliste huvi pakkuvate alade (sh

bioloogilise mitmekesisuse ja maismaa seisundi halvenemisega seotud kriitilised kohad või kaitsealad) kohta tuleb tagada tooted, mis kajastavad maakatte seisundit ja maakatte muutusi.

Lepingu tegevused on jaotatud 2 järgmisse ossa:

1. 1. osa: ülemaailmse maismaakomponendiga seotud toimingud: kriitiliste kohtade

kaardistamine (C-GL-HSM):

a) maakatte kaardistamine – ühtsed andmed;

b) maakatte muutuste kaardistamine;

2. 2. osa: sõltumatu valideerimine ja täpsuse hindamine.

#### **II.1.6. Teave osade kohta**

Hankeleping on jaotatud osadeks: jah

#### **II.1.7. Hanke lõplik kogumaksumus**

Maksumus käibemaksuta: 10 000 000,00 EUR

### **II.2. Kirjeldus**

#### **II.2.1. Nimetus**

Sõltumatu valideerimine ja täpsuse hindamine

Osa nr: 2

#### **II.2.2. CPV lisakood(id)**

90712400 Loodusvarade majandamise või kaitse strateegilise planeerimise teenused,

90700000 Keskkonnateenused, 90711000 Keskkonnamõju analüüs, v.a ehitusega seotud,

73210000 Uurimise nõustamisteenused, 73110000 Uurimistööteenused

#### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: FR France

Põhiline teostamise koht: töövõtja ruumid.

#### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

Sõltumatut kontrolli sisaldav 2. osa hõlmab 1. osa raames toodetud toodete valideerimist ja nende täpsuse hindamist.

#### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Hind

#### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: ei

#### **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

#### **II.2.14. Lisateave**

### **II.2. Kirjeldus**

#### **II.2.1. Nimetus**

Ülemaailmse maismaakomponendiga seotud toimingud: kriitiliste kohtade kaardistamine (C-GL-HSM)

Osa nr: 1

#### **II.2.2.**

## **CPV lisakood(id)**

73110000 Uurimistöteenused, 73210000 Uurimise nõustamisteenused, 90712400 Loodusvarade majandamise või kaitse strateegilise planeerimise teenused, 90700000 Keskkonnateenused, 90711000 Keskkonnamõju analüüs, v.a ehitusega seotud

### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: ITC41 Varese

Põhiline teostamise koht: töövõtja ruumid.

### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

Ülemaailmse maismaakomponendiga seotud toimingud: kriitiliste kohtade kaardistamine (C-GL-HSM):

a) maakatte kaardistamine – ühtsed andmed;

b) maakatte muutuste kaardistamine.

### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Hind

### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: ei

### **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

### **II.2.14. Lisateave**

## **IV osa: Hankemenetlus**

---

### **IV.1. Kirjeldus**

#### **IV.1.1. Hankemenetluse liik**

Avatud menetlus

#### **IV.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta**

Hankega kaasneb raamlepingu sõlmimine

#### **IV.1.8. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta**

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: ei

### **IV.2. Haldusalane teave**

#### **IV.2.1. Käesoleva menetluse kohta varem avaldatud teade**

Teate number ELTs: [2015/S 149-274513](#)

#### **IV.2.8. Teave dünaamilise hankesüsteemi lõpetamise kohta**

#### **IV.2.9. Teave eelteadet kasutades välja kuulutatud hanke lõpetamise kohta**

## **V osa: Hankelepingu sõlmimine**

---

Hankelepingu nr: 199552

Osa nr: 1

Nimetus:

Kriitiliste kohtade kaardistamine (C-GL-HSM)

Sõlmitakse leping/osa kohta sõlmitakse leping: jah

## **V.2. Hankelepingu sõlmimine**

### **V.2.1. Lepingu sõlmimise kuupäev**

06/04/2016

### **V.2.2. Teave pakkumuste kohta**

Laekunud pakkumuste arv: 5

Leping on sõlmitud ettevõtjate rühmaga: jah

### **V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: e-Geos SpA

Postiaadress: Contrada Terlecchie

Linn: Matera MT

NUTS kood: ITF52 Matera

Sihtnumber: 75100

Riik: Itaalia

Internetiaadress: [www.egeos.it](http://www.egeos.it)

Töövõtja on VKE: ei

### **V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: ITHACA

Postiaadress: via PC Boggio 61

Linn: Turin TO

NUTS kood: ITC11 Torino

Sihtnumber: 10138

Riik: Itaalia

Internetiaadress: [www.ithacaweb.org](http://www.ithacaweb.org)

Töövõtja on VKE: jah

### **V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Telespazio Ibérica SLU

Postiaadress: Rosa Sensat, 9–11

Linn: Barcelona (Barcelona)

NUTS kood: ES511 Barcelona

Sihtnumber: 08005

Riik: Hispaania

Internetiaadress: [www.telespazio.es](http://www.telespazio.es)

Töövõtja on VKE: jah

### **V.2.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus: 5 000 000,00 EUR

Lepingu/osa lõplik kogumaksumus: 5 000 000,00 EUR

### **V.2.5. Teave allhangete kohta**

## **V osa: Hankelepingu sõlmimine**

---

Hankelepingu nr: 199922

## Osa nr: 2

### Nimetus:

Sõltumatu valideerimine ja täpsuse hindamine

Sõlmitakse leping/osa kohta sõlmitakse leping: jah

### V.2. Hankelepingu sõlmimine

#### V.2.1. Lepingu sõlmimise kuupäev

06/04/2016

#### V.2.2. Teave pakkumuste kohta

Laekunud pakkumuste arv: 4

Leping on sõlmitud ettevõtjate rühmaga: jah

#### V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress

Ametlik nimetus: IGN France International

Linn: Paris

NUTS kood: FR101 Paris

Riik: Prantsusmaa

Töövõtja on VKE: jah

#### V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress

Ametlik nimetus: ONF International

Postiaadress: avenue della Belle Gabrielle 45bis

Linn: Nogent-sur-Marne

NUTS kood: FR107 Val-de-Marne

Sihtnumber: 94736

Riik: Prantsusmaa

Internetiaadress: <http://www.onfinternational.org/en/>

Töövõtja on VKE: jah

#### V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress

Ametlik nimetus: Space4environment SARL

Linn: Niederaanven

NUTS kood: LU000 Luxembourg

Sihtnumber: 6947

Riik: Luksemburg

Internetiaadress: <http://www.space4environment.com>

Töövõtja on VKE: jah

#### V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress

Ametlik nimetus: SC Gisbox SRL

Linn: Bucharest

NUTS kood: RO321 București

Sihtnumber: 060586

Riik: Rumeenia

Internetiaadress: <http://www.gisbox.ro>

Töövõtja on VKE: jah

#### V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress

Ametlik nimetus: Joanneum Research Forschungsgesellschaft

Linn: Graz

NUTS kood: AT221 Graz  
Sihtnumber: 8010  
Riik: Austria  
Internetiaadress: [www.joanneum.at](http://www.joanneum.at)  
Töövõtja on VKE: jah

#### **V.2.3. Töövõtja nimi ja aadress**

Ametlik nimetus: Eoexploire (Haftungsbeschränkt) GmbH  
Linn: Freiburg  
NUTS kood: DE13 Freiburg  
Sihtnumber: 79576  
Riik: Saksamaa  
Internetiaadress: <http://www.eoexploire.com>  
Töövõtja on VKE: jah

#### **V.2.4. Teave lepingu/osa maksumuse kohta**

Lepingu/osa esialgne eeldatav kogumaksumus: 5 000 000,00 EUR  
Lepingu/osa lõplik kogumaksumus: 5 000 000,00 EUR

#### **V.2.5. Teave allhangete kohta**

### **VI osa: Lisateave**

---

#### **VI.3. Lisateave**

Hankija võib komisjoni 29.10.2012 delegeeritud määruse (EL) nr 1268/2012 artikli 134 lõike 1 punkti f kohaselt kasutada 3 aasta jooksul pärast algse lepingu sõlmimist hanketeate avaldamiseta läbirääkimistega menetlust, et hankida lisateenuseid (kuni 50 % ulatuses algse lepingu maksumusest), mis koosnevad samalaadsete selliste teenuste kordamisest, mida teeb ettevõtja, kellega sõlmiti algne leping.

#### **VI.4. Läubivaatamise kord**

##### **VI.4.1. Läubivaatamise eest vastutav organ**

Ametlik nimetus: Üldkohus  
Postiaadress: rue du Fort Niedergrünewald  
Linn: Luxembourg  
Sihtnumber: 2925  
Riik: Luksemburg  
E-post: [GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu](mailto:GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu)  
Telefon: +352 4303-1  
Faks: +352 4303-2100  
Internetiaadress: <http://curia.europa.eu/>

##### **VI.4.3. Läubivaatamise kord**

Täpne teave läbivaatamismenetluse tähtaegade kohta:  
lepingu sõlmimise menetluse kohta võib esitada tähelepanekuid punktis I.1 nimetatud hankijale.  
Juhul kui kogetakse halduslikku omavoli, võib Euroopa Ombudsmanile esitada kaebuse 2 aasta jooksul päevast, mil saadakse teada faktid, millel kaebus põhineb (vt <http://www.ombudsman.europa.eu>). Selline kaebus ei too kaasa apellatsioonide esitamise tähtaja peatamist ega uue tähtaja määramist.

Punktis VI.4.1 nimetatud organile võib apellatsioone esitada 2 kuu jooksul lepingu sõlmimise otsusest teavitamisest.

**VI.4.4. Läbivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus**

Ametlik nimetus: Üldkohus

Postiaadress: rue du Fort Niedergrünwald

Linn: Luxembourg

Sihtnumber: 2925

Riik: Luksemburg

E-post: [GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu](mailto:GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu)

Telefon: +352 4303-1

Faks: +352 4303-2100

Internetiaadress: <http://curia.europa.eu/>

**VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev**

17/05/2016